

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907  
"Standard class mail registration number 9009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575

天氣報告  
今日最高最低  
度十溫氣高最  
度三溫氣低最



## 今年放寬移民後申請人數驟增 加駐香港專員專署 日日擠滿申請人

【溫哥華訊】加拿大駐香港專員公署週來每日均擠滿申請人，其中相當多人欲來溫哥華居住。  
自加拿大於本年一月一日起放寬移民政策後，申請移民之申請書紛紛寄來，去年香港華人移民來加者有一萬之眾，今年則預計將有兩萬之眾。  
前赴該公署進行有關移民事務之人員，一月份有五千人，較去年同月增加百分之四十。  
該公署移民部主任辛克萊上星期五在香港說，公署樓面人員亦感到困難，辛克萊說，我們的等候室祇能容納二百人，但現時則經常擠滿五百人，辦公室外排隊則在上午七時，即開始排隊。  
查加拿大由今年一月一日起，放寬其接受移民申請之條件，新例規定，在加沒有家庭關係或沒有預先安排就業的人，亦可獲准移民。  
根據「特選工人政策」申請移民之申請人，必須在約一百種不同類別之職業中，擁有其職業之技能，同時必須符合工作經驗、年齡、教育、及語言能力等標準。  
此外，加拿大又接受擁有五十萬元以上之投資人士之申請，該等人士必須在加投資超過五十萬元，其投資之期限為三年。  
今年加拿大接受世界各國來之移民約九萬八千五百名，較去年增加百分之五。  
辛克萊說，答覆詢問者多屬青、青年，年齡在廿八至卅八歲之間。他們多屬專業人士，



阿公咁早去香港呀?

### 印度教徒示威反對 教宗訪印如臨大敵

【新德里電】印度教徒已於昨日在德里舉行示威，反對教宗保羅二世於一月廿九日抵印訪問，並將在機場受到印度總理拉奧的歡迎。  
與此同時，有數百名印度教徒在德里舉行示威，反對教宗保羅二世於一月廿九日抵印訪問，並將在機場受到印度總理拉奧的歡迎。  
警方已將數百名示威者帶往拘留所，並對他們進行審訊。  
教宗保羅二世於一月廿九日抵印訪問，並將在機場受到印度總理拉奧的歡迎。  
警方已將數百名示威者帶往拘留所，並對他們進行審訊。

### 博會職位五千 二萬八千人申請

【溫哥華訊】由溫哥華博覽會主辦的「博覽會職位」招聘活動，目前已收到二萬八千八百份申請，而該項活動共提供五千個職位。  
博覽會主席表示，申請人數之多，顯示了公眾對博覽會工作的興趣。  
博覽會主席表示，申請人數之多，顯示了公眾對博覽會工作的興趣。

### 太空核爆炸 一照片顯示

【加那華電】最新一照片顯示，太空核爆炸，在核子彈頭進入大氣層時，產生出一個巨大的火球，並伴隨着大量的煙霧。  
核子彈頭進入大氣層時，產生出一個巨大的火球，並伴隨着大量的煙霧。

### 懷槍向銀行遞紙索款 涉械劫銀行男子 吞槍自殺不治斃命

【卑詩省訊】一名銀行劫案嫌犯，在吞下槍彈後，不治斃命。  
該名男子在劫案發生後，向銀行遞交紙索款，隨後吞下槍彈自殺。  
警方表示，該名男子在劫案發生後，向銀行遞交紙索款，隨後吞下槍彈自殺。

### 華人雜貨店遭劫掠 損失三千元

【溫哥華訊】位於溫哥華東區的一間華人雜貨店，週三晚遭劫掠，損失約三千元。  
劫匪闖入店內，搶走現金及各種貨物。  
警方表示，劫匪在劫掠後，隨即逃離現場。

### 術手施華哥溫來滬由 費療醫担負廠鐵鋼雲 形整骨脊女少國中 功成常非程過術手

【溫哥華訊】由上海前來溫哥華的雲鋼鐵廠醫務所主任施華哥，最近由溫哥華回滬，由雲鋼鐵廠醫務所主任施華哥，最近由溫哥華回滬，由雲鋼鐵廠醫務所主任施華哥，最近由溫哥華回滬。  
施華哥在滬期間，曾為一名中國少女進行脊椎手術，手術成功，少女恢復健康。  
施華哥表示，此次手術的成功，顯示了中醫在治療脊椎病方面的優勢。

### 南歐大風雪 法九人喪生

【巴黎電】南歐地區近日發生大規模風雪，造成多人傷亡。  
在法國，已有九人喪生，數千人被困。  
風雪導致交通中斷，電力供應中斷。  
救援人員正在努力營救被困人員。

### 中國成功發射 實用通訊衛星

【北京電】中國成功發射了第一顆實用通訊衛星。  
衛星發射成功，標誌著中國在太空技術方面取得了重大突破。  
衛星將用於通訊、廣播等用途。  
中國政府表示，將繼續加大對太空技術的研發投入。

### 唐人街商業中心 力缺乏，故割價出讓

【溫哥華訊】位於唐人街的一處商業中心，因資金缺乏，現正割價出讓。  
該中心位於唐人街繁華地段，交通便利，商業潛力巨大。  
有意購買者請洽：(604) 254-2218

**YUEN FONG CO. LTD.**  
**元豐公司**

天增歲月人增壽，農曆新年即將來臨酬謝僑胞經年惠顧，本公司唐人街總店與列治文分店聯合舉行

## 年晚大減價

- 廚房用具，陶瓷器皿 八折
- 手工藝品 八五折
- 雜貨藥材 八五折
- 冰霜，本土貨，特價品(白米除外) 九折

日期：一月九日至一月十九日(即年初一)止  
一月二十日為職工補假，停止營業一天  
一月二十一日照常營業 一連九天

總店：片打東街242-244號電話：683-6858-59  
列治文分店：CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE RD. 278-4200

此大減價只限門市部及現款交易 減價期內，信用卡(CREDIT CARD)暫停使用，請諒

**Dragon Arts**  
461 E. HASTINGS VAN. B.C.  
近中僑互助會

招牌廣告·鏡架裝裱  
書法服務·代中國雜誌  
送禮字畫·藝術圖書  
書畫用品總匯 批發

PH: 254-2218

唐人街商業中心  
力缺乏，故割價出讓  
博覽會會期在即，亦可重訂新批約，有意者請電  
日間六八二·四四二八  
晚間四三五·一九四一

**華聲錄影公司** 華埠總代理

本公司農曆歲晚酬賓大減價  
在二月一日星期六晚由華人之聲到現場直播，到時將會有大量家私及電器大減價。包括有：  
· SOFA · 雪櫃 · 冰櫃 · 爐頭 · 電視機 · 錄影機 · 微波爐 · 錄影帶等等。星期六營業時間由早上十時至午夜十二時。

特別介紹：  
雙門雪櫃自動溶雪 \$425.00  
梳化由 \$299 元起。冰櫃由 \$299 元起  
ZENITH 新力牌 26寸彩色 TV 由 \$749 元起  
SCOTCH T120 L750 \$6,999 買伍送壹  
PANASONIC T120 錄影帶 \$6.99

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

# 中國古老傳統的門神

中國有個古老的傳統，或民間傳說中的奇人、勇將，歷代都有。每逢過年，最普遍的是門神、神荼、鬱壘。這門神，最早在大門上張貼一門神、神荼、鬱壘。這門神，最早在大門上張貼一門神、神荼、鬱壘。這門神，最早在大門上張貼一門神、神荼、鬱壘。

所謂「門神」，實際上是一種神像。相傳神荼和鬱壘兄弟是黃帝時的力士，能驅鬼除邪。後世因之，便奉之為門神。其中神荼和鬱壘是兄弟，神荼是左，鬱壘是右。神荼和鬱壘是兄弟，神荼是左，鬱壘是右。神荼和鬱壘是兄弟，神荼是左，鬱壘是右。

「門神」的形象多取自中國歷史上。唐以後，神荼和鬱壘又成為一對對門神。唐以後，神荼和鬱壘又成為一對對門神。唐以後，神荼和鬱壘又成為一對對門神。

## 虎·年·話·虎

中國人過年，長得黑面濃眉，頭戴冠，有虎的威風。虎，在中國歷史上，是百獸之王。虎，在中國歷史上，是百獸之王。虎，在中國歷史上，是百獸之王。

虎，在中國歷史上，是百獸之王。虎，在中國歷史上，是百獸之王。虎，在中國歷史上，是百獸之王。虎，在中國歷史上，是百獸之王。

虎，在中國歷史上，是百獸之王。虎，在中國歷史上，是百獸之王。虎，在中國歷史上，是百獸之王。虎，在中國歷史上，是百獸之王。

## 關於財神爺的傳說

中國人過年，長得黑面濃眉，頭戴冠，有虎的威風。財神爺的傳說，在中國歷史上，是百獸之王。財神爺的傳說，在中國歷史上，是百獸之王。

財神爺的傳說，在中國歷史上，是百獸之王。財神爺的傳說，在中國歷史上，是百獸之王。財神爺的傳說，在中國歷史上，是百獸之王。

財神爺的傳說，在中國歷史上，是百獸之王。財神爺的傳說，在中國歷史上，是百獸之王。財神爺的傳說，在中國歷史上，是百獸之王。

## 黃河源頭新「三熱」

黃河源頭新「三熱」，是近年來吸引一批遊客的熱點。黃河源頭新「三熱」，是近年來吸引一批遊客的熱點。黃河源頭新「三熱」，是近年來吸引一批遊客的熱點。

黃河源頭新「三熱」，是近年來吸引一批遊客的熱點。黃河源頭新「三熱」，是近年來吸引一批遊客的熱點。黃河源頭新「三熱」，是近年來吸引一批遊客的熱點。

黃河源頭新「三熱」，是近年來吸引一批遊客的熱點。黃河源頭新「三熱」，是近年來吸引一批遊客的熱點。黃河源頭新「三熱」，是近年來吸引一批遊客的熱點。

## 謝奕和奕來恩周

謝奕和奕來恩周，是兩位象棋大師。謝奕和奕來恩周，是兩位象棋大師。謝奕和奕來恩周，是兩位象棋大師。

謝奕和奕來恩周，是兩位象棋大師。謝奕和奕來恩周，是兩位象棋大師。謝奕和奕來恩周，是兩位象棋大師。

謝奕和奕來恩周，是兩位象棋大師。謝奕和奕來恩周，是兩位象棋大師。謝奕和奕來恩周，是兩位象棋大師。

**中和行公司**  
CHUNG WO HONG CO.  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4  
PHONE: 685-9612

遷舖清盤  
最後一月  
只求賣清  
不計成本

**左筆權**  
大預家  
精批命理、標準論相  
龜卜易卦、天星擇日  
精究陰陽風水定向  
接批外埠命書  
新和舊雨、移玉駕臨

2111 GILMAN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y5  
電話: (604) 681-8008

**誌里冷氣工程公司**  
專修大小商業及家庭冷氣  
工程、設計、安裝及修理  
忠誠、快捷、服務、滿意

電話: 八七二一〇三九  
八七六一一壹二

**昌記裝修油漆公司**  
承接泥水木工傢具等  
各大小工程忠誠為僑胞  
服務工作快捷妥當

電話: 二五四一七五〇三  
六八七四〇九四

**中山安堂**  
林健龍  
占卦算命

#9-507 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

**UNIVERSE DRIVING SCHOOL**  
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.  
電話: 874-2524 4379617

宇宙駕駛學校  
經驗豐富 教法詳盡  
免費接送 歡迎查詢

全程八小時 136元  
速成六小時 102元

**卑詩駕駛學院**  
B.C. DRIVING ACADEMY  
地址: 4-224 號百老匯東街 電話: 873-0102

中、英、法、越、華語教授  
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細  
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 144元八小時  
教師: 馮尚榮 8790319 校長: 曾慶芳 3256913  
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

**防盜**  
JIM'S WELDING LTD.  
(工場) 324-1020  
(住家) 325-8922

供應家庭及工商  
各界下列產品:  
防盜花窗、大小鐵閘、  
花園欄杆、貨車鐵架、  
交貨快捷、上門燒焊

24小時防盜當值  
保護府上家人及財物安全  
電焊部份，保用十年以上

**DONG PHUONG 冷暖水電工程**  
CONTRACTORS LTD.  
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

安裝、修理、保養  
裝修、住宅廚房全部設備

特設 24 小時  
緊急修理服務  
專科冷氣、雪櫃、水喉  
不銹鋼爐頭安裝燒焊  
快捷妥當，收費特廉

TEL: 253-3913  
PAGER: 667-0005

**城市駕駛學校**  
City Driving School  
4522 緬街近廿九街  
電話: 874-4544

師資優良 經驗豐富  
耐心教授 筆試路試  
精通國粵 客英馬語  
收費公平 忠誠服務

**王志龍駕駛學校**  
PERFECTION DRIVING SCHOOL  
地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師，全線經驗最  
豐富，保證依法達成，  
普通班 \$125 元。  
絕不拖班。

教師電話:  
唐達良 253-3825  
王志龍 325-7965

**雲城汽車修理**  
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.  
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車  
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW  
政府執照·經驗技師  
鄭宗發君主理

各項修理  
絕對妥當  
價錢公道

1344 FRANKLIN ST.  
後巷  
EAST HASTINGS

營業時間: 週一至週五  
上午九時至下午六時 (請電話預約)  
週六上午九時至下午四時

**何桐攝影院**  
HO TUNG STUDIO  
19 E. Pender St., 中華文化中心對面  
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相 (黑白) 4張 4.80  
護照相 (彩色) 4張 8.80  
耆英影 紀念相 免費送 4X5 一張  
合家相

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、彩色  
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐  
英國皇家攝影學會會員  
B.C. 省國際沙龍評判員  
會榮譽 B.C. 省冠軍獎。

**京士威駕駛學校**  
KINGSWAY DRIVING SCHOOL  
3355 KINGSWAY

歷史悠久，經驗豐富  
254-8454 (廿四小時)  
另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試  
全程 130 元

教師: 黎美英 MAY LAI  
教師: 楊少棠 SHAO TANG YANG

**嘉華駕駛學校**  
ALPHA DRIVING SCHOOL  
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富  
全程 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

**香港駕駛學校**  
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.  
地址: 域多利街 5869 號  
電話: 321-3722

師資優良  
收費公平  
免費接送  
專人指導  
考取筆試

全程 130 元

校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722  
298-4623

**通達駕駛學校**  
T.T. DRIVING SCHOOL  
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324  
(BROADWAY AND KINGSWAY)  
VANCOUVER, B.C. 251-5015

自創新法 傳授快捷  
易學速成 合格率高

全程八鐘 136 元  
每時 19 元

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)  
地址: 823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成  
假日期間 專人教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人埠及 P. B. B. 8 小時 136 元  
並設有中英文筆試班

電話: 253-6888 253-1333  
誠聘男女教師多名

**高級駕駛學校**  
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試  
學自動級棍波車  
872-8717

吳志強

全程 130 元

**安全駕駛學校**  
安全實用·捷法速成  
筆試路試·收費公平

(MIKE) 周炳麟

請電: 876-8434

**萬國駕駛學校**  
地址: 206 東六街及緬街 223 室  
電話: 327-9174  
872-0058

校長 楊友權  
教導經驗豐富 學技容易快捷  
全準收費最平 效果保證最好













中西招牌  
米飯、粵飯、廚師  
運轉、身手、廚師  
等等、價錢相宜、  
服務週到、請電：  
25557264

**和安芽菜發行公司**  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
新到大帮 秘魯綠荳  
優質發芽  
電話：(604) 684-0965  
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

9 查詢  
8 諮詢  
4 0  
0 5  
5 9  
7 7

**廣利燒臘肉食公司**

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話：324-3738

七天營業  
九時至六時

9 4 代客搬運  
2 3 7 2 1

承接馳名金豬

常備明爐燒烤

特設燒臘快餐

油糖酒米  
各式臘味  
燒臘快餐  
承接金豬  
新鮮蔬菜  
馳名臘味  
鮮雞靚鴨  
燒臘肉食  
專營

本報廣告大  
效力宏

**簡業存旅行社**  
Gunn's Travel Ltd.  
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA  
V6A 2T4

Telephone:  
685-2235  
685-2236

飛機票大平賣  
(須預早定位)  
由雲高華來回以下各城市  
三藩市 一百七十九元  
羅馬 一百七十五元  
卡加利 一百一十八元  
溫哥華 一百一十八元  
沙加 一百一十八元  
溫地 一百一十八元  
多明地 一百一十八元  
保士頓 三百六十八元  
美亞美 三百六十八元

點止 一味靠撞



引進最新 Hi-Tech 噴油技術  
專為日本、德國新車補油  
HAWKS AUTO BODY  
794 Powell 拋街映學士街  
(近日本街)  
電話：251-9119

更會 拗橫折曲

手工精良—你會滿意  
用正好料—你得保證  
撞車 噴車  
搵百達做—你有着數  
百達車身修理廠



**美華旅店**  
MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話：688-6431

全部新裝修  
日租月租  
任從專便  
博覽會期間  
特別優待  
歡迎來電預訂

**陽光汽車修理中心**

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.  
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

**新舊音響按裝**  
由專門技術人員負責。  
2喇叭系統 特價只收工錢35元  
4喇叭系統 另加 15元  
(包括按裝音響、喇叭及天線)  
汽車防盜系統按裝  
2門汽車只收35元  
(每多一門另加10元)  
特價修理汽車音響、歡迎查詢。

**新年聖誕特價**  
更換風扇皮帶  
(FAN BELT)  
連工包料由\$7.99起  
電池特價由\$39.95起  
(至一月卅一日止)

**15點TUNE UP**  
(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括：  
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 13  
3) 檢查冷卻系統 4) 檢查電池功能  
5) 檢查防凍液 6) 檢查防凍液到零  
下30度 7) 檢查前後制動器  
8) 檢查全車電路系統。  
總共45點向您寫下報告。  
特價四缸缸只收工錢49.95六缸缸  
59.95八缸缸69.95實車另計

**更換前輪  
碟式剎車**  
連工包料  
只收49.95  
(大部份車)

買舊車時全車安全  
全總檢查：附上  
聯邦政府執照技  
師簽名報告。  
特價38.00  
保證不會買錯車

**自動波箱  
TUNE UP**  
只收工錢特價 10.39  
檢查前後油封是否有漏  
油、調整變速桿位置、  
使正確變換速度、更換  
自動排油。

**更換機油  
及油濾**  
只收工錢特價 4.70  
(好過自己換)  
特級機油 10W30  
特價 1.69

△經驗技師，工作精良  
△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧  
本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查  
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時  
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面。

**精工車身修理廠**

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1070 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話：253-7814

手藝精 工作靚  
加拿大執照十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車  
唔怕價比價最怕貨比貨  
精工担保担保精工

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用  
Johnny Chau  
Wayne Yu



**國際車身修理公司**  
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

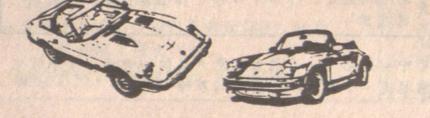
電話：874-1960

經驗技師主理噴油  
☆車架翻新、車身改裝  
☆用料上乘、快捷妥當  
☆手工精巧、歡迎比較  
專人代閣下辦理 I.C.B.C.  
手續，並有免費車借用。

I.C.B.C.  
一律七五折  
酬賓



星期一至星期六營業  
9:00 am - 6:30 pm  
\* We specializing in imported cars  
\* I.C.B.C. claims  
\* Conditionally guaranteed  
\* Free courtesy cars



255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON GIANG

快捷車身修理——唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用  
代辦 ICBC 手續

**快捷**

**FAST 'A'**  
車身修理 Auto Body

唐人街 喜士定東街356號  
356 EAST HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C. 688-8788







**香港裝修**  
李樂華  
專做內外油漆  
裝修工程  
免費估價 日夜服務 傳呼號碼  
晚六時後: 327-8928  
880-5193

**劉富**  
承接裝修  
油漆工程  
地址: 636 E. 14th Ave.  
新電話: 879-4389

**光正裝修**  
內外油漆  
水電工程  
免費估價  
地址: 253-7482

**補記**  
水電工程  
裝修工程  
浴室廁所  
大小工程  
免費估價  
電話: 310-1188

**佳記**  
修理水喉電燈  
按裝熱水器  
地址: 255-6497  
傳呼號碼: 667-9022

**修理水喉**  
電話: 251-6248 余洽

**滿堂紅實業發展有限公司**  
ARCOSEY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688  
信用卓著·經驗豐富

**滿堂紅實業發展有限公司**  
ARCOSEY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688  
住家電話: 525-6983  
STELLA LEE

**BLOCK BROS. REALTY LIMITED**  
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8  
本週新貨  
◎投資好機會  
◎201-1130 西13街  
◎西區 CAMBIE 夾49街

**一月新盤**  
▲高貴林 COHO LAKE  
▲西區街角兩層商業樓  
▲東區大馬路 SLOCAN 街角  
▲東區大馬路 十年新兩層商業樓  
▲GASTOWN 四十房兩層酒店

**李兆梅**  
住家電話: 525-6983  
STELLA LEE

**永業實業有限公司**  
ROYSON REALTY LTD.  
梁紹輝 ROY LEUNG  
879-5175 住家: 324-4752  
傳呼號碼: 687-1985 #0068

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7  
HOWARD CHAN, B.Sc.  
Bus.: 685-9508 Res.: 281-8048

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]  
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

**Century 21**  
PRUDENTIAL ESTATE LTD.  
電話: 325-5633  
黃玉清 HEDDY WONG  
住家: 526-1406  
傳呼號碼: 680-7338

**劉穎茵**  
AMY LAU  
住家: 421-8178  
傳呼號碼: 299-5264  
直接傳呼號碼: 680-7332

**Century 21**  
ELITE ESTATES INC.  
10667 - 135A Street, Surrey, B.C. V3T 4E3  
585-2211  
程徐慧珊 ANNA CHENG 589-2563  
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

**Montreal Trust**  
公司: 736-3441 (24HRS)  
馮愛羣 LINDA FONG  
住家: 733-0103

**ROYAL LEPAGE**  
MARION MAN 鄭萬方英  
Residential Real Estate Services  
4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1  
Bus. (604) 299-1451  
Res. (604) 421-3276

**ROYAL LEPAGE**  
馬偉俊 DONALD MAH  
133 W. 15th STREET, NORTH VANCOUVER, B.C. V7M 1R8  
TEL. (604) 985-8231  
直接中文傳呼: 735-4292

**鍾天賜** PETER CHUNG 876-4575  
▲華埠商店出讓  
▲雜貨店·每日生意五百五十元

**徐松齡** PAUL TSUI 263-9854  
▲西區 ARBUTUS 街兩層式商業樓  
▲西區 OAKRIDGE 街區·正層有寬大三房兩廳

**Success in Autoplan**  
AUTHORIZED AGENT  
SUCCESS IN INSURANCE  
BETTER RATES BETTER SERVICE  
免費停車  
廿年經驗  
保證滿意  
代理置業投資  
汽車房產燕梳  
各行生意保險

**REAL ESTATE and INSURANCE**  
PROPERTY MANAGEMENT  
SUCCESS REALTY LTD.  
145 Keefer St., Van., B.C.  
電話: 687-8899  
本公司服務時間: 星期一至星期五  
九時至五時半·星期六九時半至四時  
職員懂台山·國語·中山·廣州·潮州·英文·越南等方言





# 新聞圖片特輯



華埠獅子會在漢官大酒樓設宴招待香港小姐謝寧，無線電視台金牌司儀何守信時主席抬之偉大場面。



華埠香港僑商會主席葉衍芳在歡迎香港小姐謝寧及何守信午宴會上致歡迎詞。(左)及代表該會致送紀念品給謝寧小姐時攝。(右)



漢官大酒樓東主曾敬宗(左)假日酒店保薦競選一九八六年華埠小姐謝寧與何守信合照攝於漢官。



蕭漢烈先生在香港僑商會歡會上代表僑商會致送會章給何守信。



劉禹煌太太代表香港僑商會致送紀念品給何守信。



華埠香港僑商會歡宴香港小姐謝寧(右二)何守信(左一)宴會上與主席葉衍芳(中)及歐陽亦凡會計師合照。



國泰電視台聯尾酒會上，演奏粵曲音樂。



香港小姐謝寧在國泰電視台聯尾酒會上致詞時攝。



圖由左至右：宋基堯，李興文夫人，八六年國泰電視小姐，李興文，蘇成坤，宋紹寧，李麗貞。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話：435-1471 請預約參觀

住家電話：263-4949

**CHRISTINE LEUNG**

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.

▲21年新，樓上三房一廳，樓下完成三房一廳 33X114，有陽台，JOYCE夾29街，開價十一萬餘。

▲北本拿比新區豪華靚大屋三房一廳，有IN-LAW SUITE地大，開價十七萬餘，非常抵買。

三年新石屎樓，三舖位 七租相文 3611 KINGSWAY 開價 88 萬。

▲市中心八十租，十二層石屎大廈出賣 18 年新，街角地，131x132 每租有陽台，優美城市風景海景，開價三百六十萬，業主可接受按揭。

▲唐人街地王，位片打東街三層石屎 現商樓宇，四年新 25x122 現有 三戶租客，每層設有冷氣，開價 二百五十萬，業主可接受按揭。

▲1934 TRIUMPH 全翻新 14 租相文，月收近 四千元 開價 34 萬，有 20 萬按揭。

▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九，兩房一廳，土庫完成 兩房一廳，地大 33 X 138。

▲冷氣機生意出賣，有固定客戶合約，年入七萬七餘，舖位約 3,500 呎，長批，可分租，業主急賣。

▲西區豪華 13 年屋，過三千呎兩層，近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房，名貴材料，一手業主，開價三十三萬餘。

▲豪華全新靚屋，紅瓦面，意大利式，有風景，價十七萬餘，連週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.

▲74 座位，實用面積三千五百呎，14 個車位，乃屋夾一街，有酒吧，各種新式廚房設備，特大廚房，開業主急賣六萬餘

▲19 年三房一廳，土庫完成高，光猛，兩火爐，業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾 32 街，開價十一萬餘。

▲3131 E. 28 近 RENFREW 28 年屋，正層兩房一廳，土庫完成兩房一廳，月收租九百元，地 33x117

▲兩房一廳，有土庫 CLARK 夾 7 街，保養一流，有火爐，開價八萬餘，2370 CLARK DR. VAN.B.C.

▲政府路 三房一廳，複層式，土庫完成 81x122，15 年新，保養一流，新地毯，三廁所，兩火爐。 3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY.B.C.

▲兩房一廳土庫完成，二房一廳乃街夾 16 街全部翻新，開價九萬餘，有按揭接供，月收九百。 3165 GLEN DR. VAN. B.C.

▲各種吉地出賣 本拿比區有四塊相文地，有商業地四塊，有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數租相文收租約三千餘，業主急賣。

▲生意連實業 大型超級市場，特別設計，設備新穎，位於 FRASER HWY 地區繁旺，約三年新，日營生意約千二百元，地大，有寬大停車場，舖後可加建居住屋，業主退休出賣。

▲787 E. 32 AVE. 三租入息屋，七房一廳，另兩租一房一廳 月收約千一，49 X 112 全翻新西班牙式 觀屋，開價十二萬餘

▲二房一廳，有土庫，標準地，有風景，CAPITAL HILL 七萬餘，125 S. SEA AVE. BURNABY.B.C.

▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳，有土庫，約千四呎，保養一流，開價十萬餘。 6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.

7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEV 地區，近域多利夾 61 街，超級翻新加大靚屋保養一流正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房一廳地大風景好開價十二萬餘

# 安亞旅行社

外埠訂位電話 (800) 663-1188  
總行：片打西街1050號1670室 電話 688-8321  
華埠分行：片打東街127號商場3室 電話 688-2311

## 中國逍遙遊

- 直接中國批准 華人領隊 每月均有團出發
- ① 華東 北京 桂林線 全程十九天 \$2950  
出發日期：三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日。  
暢遊：香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。
  - ② 華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 \$2850  
出發日期：三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日、九月八日、十月六日、十一月三日。  
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。
  - ③ 絲綢之旅 全程二十一天 \$3350  
出發日期：九月二日。  
暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。
  - ④ 長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$3380  
出發日期：五月四日、七月六日、九月七日、暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。



# 海濤海鮮粵菜館

為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧 晚飯宵夜一律八折優待(至二月底)

- 時間：星期一至星期四 下午五時至零晨三時 星期日及公眾假期 下午五時至十二時  
星期五至星期六 下午五時至零晨四時
- |        |         |         |         |
|--------|---------|---------|---------|
| 原盅雞炖鮑翅 | 蟹肉燕窩    | 鐵板冲爆牛柳絲 | 實收      |
| 香蕉蝦夾   | 實收      | 香茜腊鴨卷   | \$36.50 |
| 腿汁翡翠蠔菇 | \$49.50 | 鹽焗鷄(四隻) | (平過八折)  |
| 脆奶桂花蚌  | (平過八折)  | 蒸游水斑    | 足四至六位用  |
| 清蒸游水斑  | 足四至六位用  |         |         |

地址：六三五號 東、百老匯街溫哥華埠(近菲沙街) (舖後設有免費停車場)

## 秋葉原影視

電話：687 3302  
溫哥華華埠片打東街125號(金菊園對面) 七天營業 上午十時至下午七時  
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3

代理 亞洲電視 港、台、日及東南亞 各類最新精選名片

最新運到

諸葛亮 魅力九龍塘

☆前後轉帶 原價 \$89.99  
☆自動停帶 特價 \$59.99  
☆音樂提示  
☆自動清潔影帶  
☆保用九十天

頂好出品 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲、各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
119-12200 VULCAN HWY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航 各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起  
滿市來回179元起 羅省來回249元起  
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士剛439元起  
☆台灣環島八日遊425元起另加機票  
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票  
☆環球世界團一流酒店連機票 2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

## 汪記食家

●粥粉麵飯 ●中午快餐 ●晚飯宵夜 ●精美小菜

香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

特價游水海鮮 一生發 海陸空豪華席 \$138元

清潤甜品	錦繡海鮮	清蒸游水斑	豉汁蒸大蟹	玉皇鮮生翅	北菇片皮鴨	當紅大龍蝦	薑蔥焗龍蝦	蟹肉扒時蔬
------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場  
E. BROADWAY & QUEBEC  
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

HOY INDUSTRIES INC.  
HOME IMPROVEMENT CENTRE  
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

專屋房由本公司 造頂屋專人 窗水裝料新 紗潤修飾新 鋁門兼窗 窗設設 窗設設 窗設設

新年新事 新計劃

872-0696

中國圖書貿易總公司 (國際書店) 徵求 1986 年長期期刊訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	8.25	M80	地理知識	9.75	IE	中國畫報	17.00
M705	足球世界	10.25	M128	船艦知識	7.50	M252	廣東畫報	31.00
M293	家用電器	8.00	M117	東方棋藝	5.50	M501	解放軍畫報	34.00
M179	電子世界	7.25	M193	北方棋藝	9.50		上海畫報	10.00
M106	無線電	11.00	M234	集郵郵票	11.00	M3P	民族畫報	28.00
M269	小說月報	17.00	M158	大眾醫學	10.00	BM497	中國針灸	20.00
BM143	書法	11.00	M140	中醫雜誌	17.00		另郵費(空郵)	70.00
M35	美術	22.75	M186	新中醫	18.00	(中、英)	羊城晚報	110.00
Q505	中國畫	19.00	Q702	中醫藥功	4.50	(英)	中國建設	13.00
M345	中國象棋	11.00	BM491	中醫藥功	4.50	(英)	中國婦女	13.00
M377	中國食品	11.00	M654	氣功與科學	12.75	(中、英)	中國體育	13.00
BM251	珠璣畫報	8.50	M701	中華武術	12.75	(中、英)	中國對外貿易	34.00
M37	遠東畫報	19.25	BM733	中華健身	6.00	(中、英)	中國銀業	7.00
M157	科學畫報	10.00	M655	武術	14.50	(英)	北京週報	21.00
M42	科學實驗	12.75	M19	新體育	11.00			
M150	國際航空	11.75						

YANCHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 加西總代理 (電話) TEL: (604) 681-8531  
請把正確姓名、地址、所訂書目連同訂費寄交安國貨公司收。雜誌將由北京直寄府上。

專通渠道 日夜服務

專電商水滿水管電電  
門動業管管管管管  
工業業業業業業  
具渠宅塞急換理

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

建安建築公司

電話：255-6962 電話：876-1251

屋頂瓦仔 膠質水瀆 雙層玻璃窗  
土庫間格 商店裝修 廚房改建  
VINYL SIDING 建築商 特價優待

每平方尺 70¢ 更代辦政府五千元維修補助

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春  
活絡筋骨、舒暢愉快 中日美女 為您服務  
備有室 家庭式按摩房 私人按摩室 公共及社區浴室  
高尚享受 招待週到 歡迎男女老幼蒞臨

164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

石屎出現裂痕怎辦?

EPOXY 壓力注射、專門修補石屎  
土庫入水、地基陷裂、  
車路裂痕、廚房地台、  
石屎支柱、覆土企牆、  
免費估價、力結工程

299.4427 或 939.8239

盛昌水喉

鄭先生  
星期一至六  
TEL: 879-1813, 324-1486  
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁  
急修漏水 裝熱水爐  
精改廚廁 日夜服務

基信建築裝修

電話：434-0869

價大內外水土木  
格小外電屋屋  
相裝油工間翻  
宜修漆工間新

彭鴻記裝飾

電話：874-6915

工土室裝承  
作庫內修建  
妥間設油新  
當格計漆屋

職新建築公司

電話：874-4905

代辦政府五千元  
維修補助  
大小裝修工程  
外牆、鋼窗、地磚、噴油  
一律大特價

永成裝修

免費估價 估價油新

免廚改露水磁商土政  
費櫃建台喉磚業庫府  
估漆翻車電瓦住間註  
價油新房器面宅格冊

請電 875-0688 余治

田健三行工程

TIEN TIN CONSTRUCTION LTD

包工大土庫內房  
滿作小庫房外屋  
滿細工間陽油改  
意繳程格台漆建  
日夜電話：254-2764

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內外房商  
費小動通裝磚鋪油漆修  
估工渠渠渠渠渠渠渠

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土  
精碑芭仔外庫  
價砌路水油開  
廉石面潤漆格

電話：430-1089

榮昌裝修公司

電話：874-8043

(廿四小時服務)

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD  
A. CHIN 陳遠良  
電話：291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。  
▲承接建屋工程、每平方尺由 \$32.00 起  
▲加建及裝修、土庫套房、敞開的汽車間  
車房。  
▲三合土、磚瓦等、所有其他附帶建築工作  
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。  
▲餐廳、雜貨店、裝修。  
▲相文、防火設備、改良至符合卑詩規定。  
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。  
▲火災後復原工程、保險。  
免費估價

美觀

(公司) 430-4552  
(住家) 325-9541

精造：  
\* 防盜花窗  
\* 鋁質欄杆  
\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘

實用鋁鐵工程公司  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
NO. 9-7315 MEADOW AVE.  
SOUTH BURNABY B.C.

植楓建築公司

Z. MAPLE CONTRACTING LTD.  
電話：872-7381 873-1995

油漆屋頂房庫文書建 政府牌照  
安裝水露開住樓改  
磚修潤白格宅面建 免費估價

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.  
電話：295-8924 24HRS 438-1237

專門安裝修理水喉、電  
火、暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。

康健三行工程

KEN ENG CONSTRUCTION CO.  
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION  
電話：672-5877 或 876-4594

廚房房內土土水大  
房仔屋外水水電小  
隔間文仔仔仔仔仔仔  
廉廉廉廉廉廉廉廉  
價價價價價價價價

大眾水電冷氣修理

1327 S.E. MARINE DR.  
電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱、  
安裝水喉、大眾價錢特別平、免  
費估價有舊雪櫃、電爐平價出賣  
包用、免費載送、321.2050  
夜 251.4698

專門起屋

新嘉建築工程公司  
專門承建新屋、兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工、保證材料上乘  
政府合法牌照、起貨快捷妥當  
參加我們的建築計劃、可獲節省二萬元  
電話：255-9147

仔寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師  
修理安裝 保證妥當  
雪櫃通風 製雪機  
洗碟機 凍櫃  
乾衣機 微波爐











### 中華會館中華文化中心 聯合全體熱烈慶祝春節

(溫哥華訊)中華會館、中華文化中心聯合全體為發揚中華傳統文化節日及繁榮華埠，特舉辦慶祝春節慶會，經各社團、商號、公司、各界人士住宅等張燈結綵，張貼賀年對聯，並得中華各商號特優待僑胞選購年貨，中華文化中心於一月廿五日至二月九日舉辦盛大年宵花市，供應各類鮮花大桔；同日又舉辦學生書畫作品展覽至二月二日；又由中華文化中心與中國象棋聯合會聯合舉辦中國象棋公開賽，於二月七日至九日在中華文化中心舉行，由中國風光攝影展覽會主辦之中國風光展覽第三集由一月廿六日至二月十五日(星期日)中午四時起聯合華商回兵會、馬山體育會、鄭榮陽體育會、密宗喇嘛派、黃蝦健身會、北美龍形體育會、馬山體育會、崇義體育會、陳紹輝國術總會等團體在華埠舉行龍獅大遊行，屆時請各社團、商號、公司等踴躍參加，以便觀禮採青賀歲，以慶吉祥，並在中華文化中心門前廣場有功夫表演節目，同晚六時假座新華冠大酒樓聯合各僑團舉行全體春節聯歡宴會，餐券每位十五元，歡迎各界人士踴躍到中華會館、中華文化中心、芸生公司、華安公司等洽購，以便編排席位，共同慶祝佳節，迎春接福。

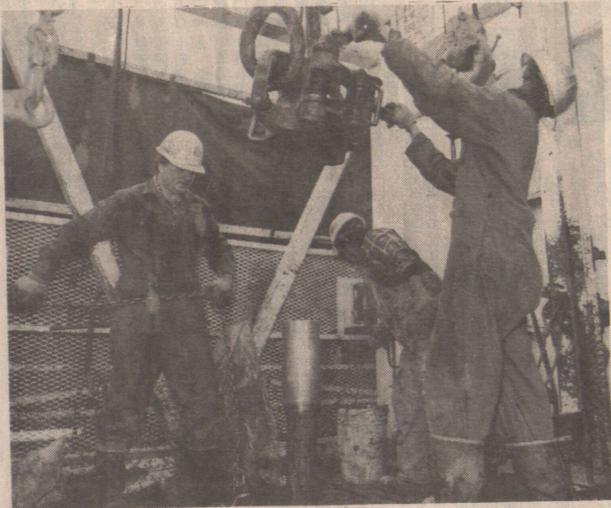
### 關西堂定期 祭祖春宴聯歡

(溫哥華訊)本埠關西堂已定於二月十五日下午二時在該堂舉行春節祭祖典禮，祭禮完畢以後設雞尾酒餐，並分派餐券，每餐均能領得一份，(規定必須繳納八五年度年費為原則)，同日下午六時半假新華冠酒家舉行春節聯歡宴會，藉以聯絡親情，互相團結，屆時務希該會會員踴躍參加共慶佳節。

### 溫哥華華埠商會 辦舊曆春節聯歡賽

(本報訊)溫哥華華埠商會於去年農曆新年期間曾舉辦聯歡賽，參加的會員商號及非會員商號均踴躍參加。該會最近議定今年農曆新年繼續舉行該項極有熱意的比賽。歡迎會員及非會員商號參加。並請商號去年擔任裁判的唐穎波先生及梁石峰先生再次擔任裁判工作。今年一如去年，設頭二三獎頒給會員。另設特別獎一名，頒給非會員。比賽結果將於二月九日(年初一)揭曉。

## 今日 之鑽油台 正加緊工作...



## 為卑詩省民 發掘新財富

石油及天然氣工業正將新生命注入卑詩省內東北部之經濟中，由於省政府之鼓勵，約有600個新油井，將於未來四年內開始鑽探，否則不能動工。我們亦應感謝政府所作出之主動，使我們在天然氣產地上獲得新資金。為我們的天然氣爭取到更多市場，以及進一步發展我們的石油工業。

在參與石油工業當中，我們正將能源變為職位。



Province of British Columbia  
Hon. Bill Bennett, Premier  
Hon. Stephen Rogers, Minister of  
Energy, Mines and Petroleum Resources

## 重要拍賣會 北京收藏

東方古董，珍貴物品及藝術品。  
拍賣日期：二月五日(星期三)下午七時半  
貨品預展：二月五日(星期三)中午十二時至拍賣會開始。  
地點：1238 SEYMOUR STREET

剛從中國最新運到  
陶器古董及稀有河南玉器雕刻。

特色品種包括有：

明朝(1368-1644)瓷器雕刻花瓶(保證正宗年代古董)大型古董景泰藍磁器珠璣，罕有的雄雞，古碗等。乾隆(1736-1795)及同治(1862-1875)花瓶。壯觀多層式古塔，玻璃古董架，河南玉器，玫瑰石英，水晶，紫晶及其他珍貴石雕刻品，古董象牙雕刻藝術品。另有古銅人像，一流歐洲手工設計水晶，大型魚碗，地氈，陶器花瓶，金色花瓶，古碗古碟，象牙雕刻'DOCTOR'S DOLL' 緬甸玉垂，銀器茶具(一套)，北京玻璃瓶，首飾箱，瓷器人像，花瓶，枕頭，寬口罐，碟，碗，花盆，男女裝14K金鑽石戒指等。

物品太多未能盡錄

請各來賓在拍賣前先行登記，

每人可免費贈送中國美術作品一份！

在過去25年內，本公司在加拿大各地舉行拍賣會，為各界人士所熟悉，品質優，價錢平，請來參觀，百聞不如一見，勿失良機。

部份珍品，藝術品已於拍賣時售去。

歡迎使用信用卡，VISA, MASTERCARD, 現金或合法支票。

Appleton Auctioneers Ltd.

1238 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3N9  
(604) 685-1715

## 京士威自由黨部 定期會議選代表

(溫哥華訊)卑詩省自由黨定期於一九八六年三月七、八、九日連三天，在溫哥華太平洋大酒家舉行代表大會，溫哥華京士威區自由黨部定於二月五日(星期三)下午七時至八時半，假座京士威三〇七五號酒家舉行黨部會議，並設酒會及乳酪會餐，歡迎自由黨員及僑胞踴躍參加。出席代表大會，建議政綱提案，全國自由黨領袖約翰納及省黨領袖李傑律師，須要大力支持，以維持自由黨黨務，共策進行，屆時將選出卅五名代表，出席省代表大會，自由黨人並希望代表大會順利成功。

中僑互助會  
代報入息稅  
(溫哥華訊)中僑互助會訂於二月十七日(星期一)開始為填報一九八五年度入息稅的僑胞辦理登記手續。接受本年度入息稅入息如下：(一)個人全年總入息在八千元以下者，入息可包括在內；(二)或家庭總入息不超過二萬七千元。以下(可包括三十元)的銀行利息收入。填報入息稅表前，須先填報入息稅表。填報入息稅表時，須將入息稅表與入息證明文件，如T4, T5等在服務費用內，個人或家庭總收入元或八元之間，視而詳。詳細查詢請電：二五三三三五。聯絡，會址：喜士街四四九號。喜士街四四九號。

## 業主自賣 實淨寬大街角商業樓出售近華埠及煤氣鎮 適合投資移民

有生意做，有租收，有屋住。  
地址：267-269 POWELL ST.  
VANCOUVER B.C. V6A 1G3  
舖戶：五個單位：  
面向 POWELL 街有兩舖位：  
267 POWELL 街可出租做各行生意。  
269 POWELL 街現營街角什貨生意，可將兩舖合如為一，擴充生意。  
面向 GORE 街，有三戶口出租。  
樓上：住宅：全部新裝修：有三大睡房，大客廳，大廚房，浴室，全部自動煤氣系統。  
實業連什貨生意取價四十五萬五千元。  
每月可租三千元。  
詳情請由上午十時至下午五時  
電話：683-3655 預約王權伍接洽。

# 明和公司

## 廚房用具大減價

家庭，餐館，酒樓所有廚房用具應有盡有

## 歲晚大減價 全部七五折

特價品除外  
特價品平至半價

減價日期：二月六、七、八、一連三天

六家分公司同時舉行(地址如下)

- SURREY PLACE SURREY B.C.
- LANSDOWNE PARK 642-5300 NO.3 ROAD. RICHMOND. B.C.
- RICHMOND CENTRE 111-6060 MINORU BLVD. RICHMOND, B.C.
- LOUGHEED MALL (CONTENTED KITCHEN)  
120-9855 AUSTIN AVE. BURNABY, B.C.
- COQUITLAM CENTRE  
2310-2929 BARNET HWY. PORT COQUITLAM, B.C.
- MING WO COOKWARE HEAD OFFICE  
23 E. PENDER ST. VANCOUVER. B.C.



雲高華華埠總公司片打東街二十三號

增加二月九日大減價一天



## 加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

並推出以下特平特價品：

- 正上海菊花晶 每合\$ .99
  - 原枝防黨參 每磅\$3.99
  - 靚發菜每包1安士 \$1.99
  - 鮮甜蝦米 每磅\$2.99
  - 日本冬菇 每磅\$10.99
  - 瓷瓶庄900克巴戟酒 每樽\$9.99
  - 600克巴戟酒 兩樽\$9.99
  - 首烏酒3樽 \$9.99
- 還有更多特平特價品，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎。

## 八折大酬賓

成藥中國補酒，京菓海味什貨  
一律九折 (特價品除外)

為酬謝顧客，凡買滿20元以上  
奉送精美財神一個，或風景月曆，日曆其中一個，送完即止。

## 恭賀新禧

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理  
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113  
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

年年行大運  
天天吃好運



新米上市!

50 磅

\$17<sup>50</sup><sub>—</sub>

最香最靚

純正花旗糯米

六福

鷄汁麵 30包 \$4<sup>99</sup><sub>—</sub>

新葵牌

葵瓜子油 3公升 \$3<sup>99</sup><sub>—</sub>

MAZOLA 粟米油 \$4<sup>99</sup><sub>—</sub>

每購 50 磅米限購一罐

恭喜發財

即日起 至 2月28日 有效

免費送貨 684-2353

※溫哥華  
※本那比  
※列治文

德成糧油食品公司

LIBRA TRADING CO. LTD

212 E. GEORGIA ST. VAN., B.C. V6V 1B7